

Porównanie tłumaczeń I Kronik 2:52

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A Szobal, ojciec Kiriath-Jearima, miał synów: Haroego, Choziego, Menuchota.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Szobal, ojciec Kiriath-Jearima, miał synów: Haroego, Choziego i Manachata.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Szobal, ojciec Kiriath-Jearima, miał synów: Haroego i połowę Manachytów.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Miał też synów Sobal, ojciec Karyjatyjarymczyków, który doglądał połowy Menuchoty.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A byli synowie Sobala, ojca Kariatiarim, który doglądał połowicę odpoczynków.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Szobal, ojciec Kiriath-Jearim, miał synów: Haroego, połowę Manachytów
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Szobal, ojciec Kiriath-Jearima, miał synów Haroego, Chasriego i Menuchota.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Synami Szobala, ojca Kiriath-Jearima, byli: Haroe, Chasi i Hammenuchot,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Szobal, założyciel Kiriath-Jearim, miał trzech synów: Reajasza, Chasriego i Manachata.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Szobal, ojciec Kirjat-Jearima, miał [nadto] synów: Reaję, połowę [rodu] Manachytów
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сини Совала батька Каріятіаріма були: Араа, Есій, Амманіт,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Także synów miał Szobal, przodek Kirjath-Jearymczyków: Roego, Chaciego i Menucha.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A Szobal, ojciec Kiriath-Jearim, miał synów: Haroego, połowę Menuchota.

¹⁾ Wg G: A Sobal, ojciec Kariatiarim, miał synów: Araa, Esiego, Ammanitha, καὶ ἦσαν υἱοὶ τῷ Σωβαλ πατρὶ Καριαθιαριμ Αραα Εσι Αμμανιθ. Lub: (1) Haroego, Chozi-haMenuchota; (2) Haroego, (i) połowy (rodów) Menuchot (l. (i) połowy Menuchotytów).